

BETWIXT

Studies in Linguistics and Communication

3

DIRECTOR DE COLECCIÓN:

Giuseppe **BALIRANO**

Università degli Studi di Napoli *L'Orientale* (IT)

COMITÉ CIENTÍFICO:

Paul **BAKER**

Lancaster University (UK)

Susan **BASSNETT**

University of Warwick (UK)

Vijay Kumar **BHATIA**

Macquarie University (Australia)

Giuditta **CALIENDO**

Université de Lille (FR)

Rudy **LOOCK**

Université de Lille (FR)

Catalina **FUENTES RODRÍGUEZ**

Universidad de Sevilla (ES)

Bettina **MIGGE**

University College Dublin (IE)

Tommaso **MILANI**

Göteborgs Universitet (SE)

Kay **O'HALLORAN**

Curtin University, Perth (Australia)

Corinne **OSTER**

Université de Lille (FR)

Oriana **PALUSCI**

Università di Napoli *L'Orientale*

Paul **SAMBRE**

KU Leuven (BE)

Maria Grazia **SINDONI**

Università di Messina (IT)

Girolamo **TESSUTO**

Università della Campania *Luigi Vanvitelli* (IT)

FRANCESCA DE CESARE

POPULISMO Y PRENSA

*La construcción discursiva
de la crisis griega y del brexit
en dos periódicos españoles*



Este libro ha sido publicado gracias a la ayuda recibida del “Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati” - Università degli studi di Napoli “L’Orientale”.

Proprietà letteraria riservata

Finito di stampare nel mese di febbraio 2018

ISBN 978-88-99306-76-2

ISSN 2611-1349 (collana)



© 2018 **Paolo Loffredo** Iniziative editoriali s.r.l.

Via Ugo Palermo, 6 - 80128 Napoli

iniziativeeditoriali@libero.it

www.paololoffredo.it

ÍNDICE GENERAL

Índice de tablas y figuras	7
<i>Introducción</i>	9
CAPÍTULO I	
EL POPULISMO	13
1.1 Para una definición del concepto de populismo	13
1.1.1 El populismo es una ideología	14
1.1.2 El populismo es una estrategia	15
1.1.3 El populismo es un estilo discursivo	16
1.2 Las causas del populismo	17
1.3 El populismo y la comunicación	22
1.3.1 El populismo y el pueblo	26
1.3.2 El populismo y los demás	28
1.4 El discurso del populismo	30
1.5 La voz populismo en algunos diccionarios	32
CAPÍTULO II	
LA COMUNICACIÓN POLÍTICA Y LA PRENSA	35
2.1 Comunicación y periodismo	35
2.2 El periodismo y la red	39
2.3 El establecimiento de agenda	44
2.4 El enfoque	46
2.5 Los titulares	49
2.6 El periódico digital	50
2.7 La mediatización de la política	52
2.8 La comunicación política	54
CAPÍTULO III	
ESTRATEGIAS COMUNICATIVAS DE LA PRENSA ESPAÑOLA: LA CRISIS GRIEGA Y EL <i>BREXIT</i>	61
3.1 Marco teórico	61
3.1.1 El uso de la metáfora en la comunicación periodística	65

ÍNDICE GENERAL

3.2 El uso de populismo/s y populista/s en dos periódicos españoles	66
3.3 Procedimiento de análisis de los corpora de la crisis griega y del brexit	72
3.4 La crisis griega	74
3.4.1 Presentación del contexto	74
3.4.2 Descripción del corpus	75
3.4.3 Análisis de los datos	76
3.5 El <i>brexit</i>	84
3.5.1 Presentación del contexto	84
3.5.2 Descripción del corpus	85
3.5.3 Análisis de los datos	86
Conclusiones	95
BIBLIOGRAFÍA	99
Índice de autores	115

ÍNDICE DE TABLAS Y FIGURAS

Tabla 1.	Corpus general	11
Tabla 1.1	Índice del desarrollo del populismo en el mundo	21
Tabla 1.2	CORDE. Estadísticas en la prensa española	33
Tabla 2.3	Valores de noticiabilidad	45
Tabla 3.4	Corpus de los periódicos con el término populismo en los titulares	67
Tabla 3.5	Encuadres generales empleados para el análisis	73
Figura 2.1	El círculo vicioso de la reducción en recursos humanos	37

INTRODUCCIÓN

¿Qué Europa va a delinarse a la luz de los resultados de los comicios electorales que se han convocado últimamente y de los sucesos ocurridos en los últimos años? Francia, Alemania, los Países Bajos, Austria han sido llamados a votar en 2017, pero muchos son los eventos que han caracterizado y dejado sus huellas en los últimos años y sobre los cuales se ha debatido tanto: entre ellos, el *bretxit*, el terrorismo islámico, la grave crisis migratoria que ha llevado a la suspensión de la normativa de Schengen, la crisis griega que solicita alivio a las medidas de austeridad. Hay que reconocer que, a pesar de todo, lo que está en juego es el proyecto europeo, con la tensión entre algunas fuerzas que lo atacan destructivamente y otras que toman posiciones para defenderlo y para dar un nuevo impulso. Estos desafíos, debates y contiendas han sido vividos muy intensamente en todos los países. Lo que ahora se perfila es una mayor conciencia política europea. Una Europa más combativa contra los ataques a su patrimonio histórico y a la validez del proceso de integración y unidad europeo. Una visión general que se acompaña de las repercusiones que se entrecruzan en cada país de la Unión Europea, teniendo en cuenta que sobre todo en algunos de ellos quedan pendientes profundas crisis de los equilibrios políticos, mientras se asoman elementos novedosos e investigaciones que pueden dar lugar a dinámicas fructíferas.

Los acontecimientos sociales, políticos y económicos que se han sucedido a lo largo de los últimos años en Europa constituyen uno de los temas que han tenido un gran eco en la agenda política española y europea. El estudio que se presenta en este ensayo tiene como objeto central el análisis lingüístico de los artículos presentes (géneros de información, opinión e interpretación) en dos de los periódicos de difusión nacional más leídos en España sobre las ocasiones históricas en las que dos naciones se enfrentaron con la Unión Europea. El referéndum de Grecia es el momento en que se ha confrontado la voluntad del pueblo griego con las directivas comunitarias. En agosto de 2015 la Unión Europea aprobó el tercer rescate financiero para Grecia, un paquete que en los últimos tiempos ha llegado a ser la operación de rescate más grande de la historia. El referéndum del Reino Unido, a su vez, interrogaba sobre el apoyo para continuar su permanencia en la Unión

INTRODUCCIÓN

Europea. Se estudia el discurso que dos de los diarios de mayor difusión, y más representativos de las dos tendencias ideológicas predominantes, proporcionan sobre estos dos temas internacionales, así como acerca de los principales argumentos que estos utilizan para reforzar la idea de apoyo o rechazo al proceso político de Grecia y del Reino Unido. El discurso que ambos diarios hacen del contexto político internacional resulta de gran interés, porque es, precisamente, la prensa y, por consiguiente, la opinión pública internacional, la que se considera clave de los procesos de legitimación o ilegitimación de los casos que van a producirse.

Indudablemente, los medios de comunicación crean, procesan y controlan el flujo de informaciones que configuran las creencias, las actitudes y el comportamiento de las personas. La lengua y las imágenes utilizadas producen una percepción de la realidad que se funda en una decisión subjetiva que selecciona algunos elementos en vez de otros y silencia intencionadamente determinados temas. Los diarios no son simples intermediarios, suelen actuar al mismo tiempo como depositarios y creadores de la lengua que se usa en nuestras sociedades. Por decirlo de otra forma, sus discursos son parte de la vida social y, a la vez, son un instrumento que crea la vida social. Los medios moldean la opinión pública activando disputas ideológicas en beneficio de los grupos de poder involucrados. Dentro de esta óptica, los discursos de la prensa son fundamentales, no solo por influir en las creencias y en las ideologías de una sociedad, sino también por detectar o modelar maniobras políticas o culturales a través del lenguaje que emplean y de los discursos que construyen. El Análisis Crítico del Discurso se centra especialmente en las estrategias de “manipulación, legitimación, creación de consenso y otros mecanismos discursivos que influyen en el pensamiento (e indirectamente en las acciones) en beneficio de los más poderosos” (van Dijk 1997a: 16). El punto de vista de van Dijk sobre la definición de discurso, como triángulo conceptual cognición-sociedad-discurso, es el que mejor se ajusta para explicar el funcionamiento del discurso periodístico y su conexión con el discurso político y social.

Para el análisis lingüístico discursivo de este libro se ha creado un marco teórico que ha resultado muy adecuado para el alcance de los objetivos perseguidos. Las propuestas de las teorías del Análisis Crítico del Discurso han sido integradas con las teorías cognitivistas de las metáforas conceptuales y con los estudios de los encuadres. Para la creación de nuestro corpus, se recogieron un total de 844 unidades de análisis, correspondientes a elpais.com (461) y abc.es (383). Se reúnen los datos en el siguiente esquema:

INTRODUCCIÓN

Tabla 1 - Corpus general

Casos de estudio	<i>El País</i>	<i>ABC</i>	Período de tiempo seleccionado
El uso de populismo y populista/s	169	140	Del año 2011 al junio de 2017
Crisis griega	164	78	De 28/06/2015 a 12/07/2015
<i>Brexit</i>	128	165	De 16/06/2016 a 30/06/2016

A partir de las consideraciones expuestas, nuestro objetivo general se puede concretar en el siguiente objetivo específico: conocer bajo qué marcos informativos, temáticas y argumentaciones se construye el relato sobre el populismo y en particular sobre estos dos acontecimientos sociales, económicos y políticos que han marcado la agenda europea.

Ya que gran parte de las realidades políticas que respaldan los dos acontecimientos, *brexit* y la consulta en Grecia, se inscriben en el marco del populismo y de la demagogia, el hilo directivo conductor de esta investigación tiene un doble sentido: por un lado, se presentan los estudios sobre la multifacética naturaleza evolutiva del fenómeno del populismo; por otro lado, se revelan los procesos de creación de significado que lo representan en la prensa. Este último objetivo es posible gracias a la identificación y al análisis de las estrategias adoptadas por los artículos de la prensa española seleccionados para representar ambos casos. Ante una tarea de estas características y teniendo en cuenta las muchas disciplinas que abarca el análisis de esos dos fenómenos, el estudio presenta tres apartados. En el primero se da cuenta del fenómeno del populismo desde un punto de vista teórico: se hace un recorrido de los principales estudios sobre el tema; se abordan los trabajos que pretenden solucionar la difícil tarea de darle una definición, de explicar sus causas y sus manifestaciones, y, a su vez, se presentan las investigaciones sobre sus formas de expresarse desde un punto de vista comunicativo.

El segundo capítulo adopta como base metodológica la pragmática. Es un apartado cuya función reside en analizar el contexto de emisión de los mensajes para entender enteramente su significado. Se tratan los estudios sobre la comunicación política y la prensa para que no pasen desapercibidos los mecanismos de interrelación entre los dos sectores. Sistemas de interacción que constituyen el fundamento del producto final elaborado por los diarios. Se plantea lo tenue que es la línea que separa el mundo de la comunicación periodística y el de la política, analizando las

INTRODUCCIÓN

transformaciones que la red ha causado en el mundo de la prensa. Otros temas abordados en esta sección, y relacionados con el presente estudio, son la crisis de los periódicos, las teorías de encuadre, la *agenda setting* y la relevancia de los titulares.

El último capítulo del libro analiza exhaustivamente las cuestiones metodológicas, la descripción del corpus y del procedimiento del análisis de los datos. Al considerar el lenguaje como un instrumento empírico, dicho de otra manera como un indicador esencial para la interpretación y la construcción de nuestras vidas cotidianas, se investiga el uso de las expresiones “populismo” y “populista” en los dos diarios para averiguar la evolución de los términos en una perspectiva diacrónica. Finalmente, en esta sección analítica, se estudia la construcción discursiva de los casos de Grecia y del Reino Unido, investigados bajo los enfoques teóricos planteados.

El libro termina con la presentación de los resultados. Las conclusiones ilustran principalmente cómo la representación proporcionada por la prensa (resultado de equilibrios que interactúan en un proceso de retroalimentación mutuo) ofrece resultados significativos para la comprensión de las fuerzas involucradas y ponen de manifiesto la manera en que han sido estructurados, en términos discursivos, los procesos de legitimación o ilegitimación presentes.